EDUCATION SECRETARIAT.

Notification dated 10—14th April 1964.

No. ED 53 GHN 64. A scheme for the conduct of the Examinations in Hindi prepared by the Board of Hindi Studies and Examinations and recommended by the Director of Public Instruction in Mysore, Bangalore to the Government for approval, is published here (as detailed below) for information of the public. Objections, if any, to the proposed scheme may be sent to the Director of Public Instruction in Mysore, Bangalore *within a period of one month* from the date of this Notification. Objections received after that date will not be entertained.

By Order and in the name of the Governor of Mysore,

V. A. GUMASTE, *Under Secy. to Govt., E. D*

Scheme for the conduct of the Examinations in Hindi by the Board of Hindi Studies and Examinations.

This is a scheme for the conduct of the Examinations in Hindi by the Department of Public Instruction, annually,

2 Objects of the Scheme.— At present, the Examinations in Hindi are being conducted by the various Voluntary Hindi Organisations The standards of these examinations vary, with no uniformity in text-books and syllabi. The scheme for the conduct of the Examinations in Hindi departmentally is, therefore, proposed with the object of maintaining uniformity in the standards in Hindi Examinations.

3 Details of Examinations.— The scheme envisages the conduct of five Examinations in Hindi (Three preliminary and Two Higher) as indicated hereunder:—

(*a*) Preliminary.—

(i) Hindi Bhasha Prathama
(ii) Hindi Bhasha Madhyama
(iii) Hindi Basha Proudha.

(*b*) Higher.—

(iv) Hindi Sahitya Prabha
(v) Hindi Sahitya Bhaskara

3 These Examinations will be held every year in December. For the time being, of the above 5 examinations first three preliminary Examinations are proposed to be conducted immediately during December 1964 and thereafter every year in that month. The other Examinations *viz.*, "Hindi Sahitya Prabha" and "Hindi Sahitya Bhaskara" will be conducted for the first time during December 1965 and 1966 respectively.

4 The details of syllabi, duration of courses and details of papers for each of the examinations etc., are indicated in the annexure to this scheme.

5 Eligibility of candidates to appear for the Examinations.—

Candidates who are below the age of 11 years on the last date prescribed for submitting the application for the Examination, will not be permitted to send his/her application for appearing at any of the above Examinations.

6 Examination Fees:— The rates of fee for each of the three preliminary Examinations will be Rs. 5, 8 and 10 respectively. Fees to be charged for the two Higher Examinations will be fixed later on.

7 Remunerations for Examiners, paper Setters:—

(*a*) The following will be the scale of remuneration for setting papers.—

1	Hindi Bhasha Prathama	For setting a paper Rs.30
2	Hindi Bhasha Madhyama	Note.— The duration of
3	Hindi Bhasha Praudha	time relating to the question paper is not taken into consideration. The remuneration is fixed at a uniform rate.
4	Hindi Sahitya Prabha.	For setting a paper Rs. 40.
5	Hindi Sahitya Bhaskar	For setting a paper Rs. 50.

Remuneration for a *viva voce* Examiner — Re. 1 per candidate subject to a minimum of Rs. 25.

(*b*) Remuneration for valuing an answer script.—

Hindi Bhasha Prathama	... 50 nP. per script.
Hindi Bhasha Madhyama	... 60 ,,
Hindi Bhasha Praudha	... 60 ,,
Hindi Sahitya Prabha	... 75 ,,
Hindi Sahitya Bhaskar	...Re 1 ,,

(*c*) Remuneration to teachers who coach candidates for the above several examinations,—

These who teach candidates for preliminary examinations —

(*a*) Grant-in-Aid will be in the form of Grant based on the candidates presented by the teacher for the examination,

(*b*) Salary basis Rs. 50 P. M. Minimum candidates shall be 30 in all the preliminary classes, 3 hours per day teaching work.

There will be two cadres of teachers.—

(*a*) Those who teach candidates for preliminary Examinations (the first three above named).

(b) Those who teach candidates for the higher Examinations.

8 Recognition of the Examinations of the Voluntary Organisations.—

Since the Examinations in Hindi are now proposed to be conducted departmentally, recognitions already granted to the voluntary organisations will only continue up to the end of 1964 and cover all examinations conducted by them in the year 1964. Certificates issued by these Organisations for examinations conducted by them thereafter will not be recognised. However, these Organisations may prepare the candidates for departmental Examinations.

29 V. A. GUMASTE, *Under Secy. to Govt. E. D.*

ANNEXURE.

Statement showing the details of Syllabi, duration of courses and details of papers for each of the Examination etc.

Preliminary Examinations.—

1 "Hindi Bhasha Prathama" Duration of the Course will be one academic year. There will be a written examination with two papers of 2 hours and 1½ hours duration respectively at the end of the course.

Syllabus.— The Devanagari Alphabet to be studied with the help of a prescribed Primer.

Two Readers— One of 60 pages and the other of 80 pages written in simple Hindi Prose, which will also contain easy Poetry of 100 lines in the two readers.

A collection of simple short stories of about 30 pages.

Note —Text Books containing ample pictorial illustrations to be printed in 16 p.s. type (Roman bold type).

Each lesson to contain Exercises and Notes.

		Pages	
Texts for detailed Study	Reader I.	60	Crown
	Reader II.	80	
Non-Detailed Text ..	...	80	

Grammar:

Applied Grammar: आ ए ई. Rule: का के की.

Rule, imperative, Simple Present, Present Continuous, Future, Past-Tense, Pronouns, Adjectives, Gender, Number and Case. Uses of चह, सक, चुक, लभ, and चाहिए. About 20 simple Idioms and Proverbs from the text-books. General Numerals 1 to 100 including fractions, ordinal numbers.

Simple translation	From the Regional Language to Hindi and *vice-versa*
Basic Words	500 excluding numerals to be selected from the basic words given on pages 198—208 in the draft Primary School Curriculum 1957.
Paper 1	Prescribed Text-Books and Grammar— 2 Hours-Marks 100
Paper II	Composition and Translation 1½ Hours-Marks 100

2 Hindi Bhasha Madhyama.—

Duration of the course will be one academic year, after passing the Hindi Bhasha Prathama Examination. There will be a written examination at the end of the course, consisting of two papers each of 2 hours duration and carrying 100 Marks each.

Syllabus.— Study of text books prescribed. Grammar, letter writing and translation from the regional language to Hindi and *vice-versa*—Vocabulary Load 500 new words.

Hindi Prose.– A collection of simple Essays.–100 pages
Modern Poetry. 200 lines.
A collection of One Act Plays of about 100 pages.
A collection of short stories of about 120 pages

A Prose narrativ of about 100 pages for Supplementary Reading.

For Detailed Study.—

1 A Collection of Hindi Prose Essays.	(a) To be printed in 14 pts. type.
2 Modern Poetry–200 lines	(b) To be printed in Crown size.
3 A collection of Modern One Act Plays	(c) Text-Books to contain pictorial illustrations.

For Non-Detailed Study.

1 A collection of Short Stories for Supplementary Reading	(d) Each lesson in the text-books prescribed for detailed study to contain simple Exercises and Notes
2 A Prose Narrative of ≥100 pages.	

Grammar.—Revision of Grammar for the Prathama" Class and uses of अपना, संभाव्य, भविष्यत, द, वर्तमान, use of होना, पडना. uses of Auxiliary s, comparison of adjectives Present and Past Participle, Compound Verbs, Transitive, and Intransitive Verbs, Active and Passive Voice, Causative and Impersonal Construction. Idiomatic uses of case endings. Detailed study of Gender, Number, Upasarga, Parasarga Pratyaya.

Simple Letter Writing and Translation.—

Paper I–Text Books and Grammer Prose, Poetry, Simple one Act Plays and Grammar.	2 Hours	100 marks
Distribution of Marks Prose and Poetry	80 marks	
Grammar	20 marks	
Paper II–A prose narrative A collection of Short Stories Simple letter-writing and Translation.	2 Hours	100 Marks

Distribution of Marks Each item 25 Marks

3 Hindi Bhasha Prabodha

Duration of the course will be one academic year after passing the Hindi Bhasha Madhyama Examination. There will be a written Examination at the end of the course consisting of 3 papers, as follows.—

Paper I Prose Poetry and Drama	3 Hrs. 150 Marks
Paper II Text Books for Non-detailed Study ...	2½ Hrs. 100 do
Paper III Grammar, Composition and Translation ...	2½ ,, 100 do

Syllabus Paper—I.

Hindi Prose:—A selection of Essays. 120 pages.
Modern Poetry,—250 lines
Pracheen Padhya,—150 lines
Simple Drama, Standard of Sri Hari Krishna Premi's Drama such as "Swapna Bhang".
Books to be printed in 12 point types Crown Size.

Paper II.—

Text Books for Non-Detailed Study.

A Novel: Seva Sadan–University Edition–Prem Chand.

A Biography: Sankshipta Atmakatha–Mahatma Gandhi (Hindi translation).

A collection of short stories.

Paper III.—

Grammar, Composition and Translation.

Distribution of Marks.

Grammar	—	30 Marks.
General Composition including Letter-writing	—	40 Marks.
Translation from regional language to Hindi and *vice versa.*	—	30 Marks.
Total ...		100 marks.

Grammar: Sugam Hindi Vyakaran by Jeevanatha Sastry and Dharmapal Sastry.

(For reference: Sankshipat Hindi Vyakaran–Kamta Prasad Guru).

Composition and Letter Writing: Prabandh Poornima, Ram Ratan, Bhatnagar.

Translations.—

Higher Examination.—

The course of study will lay stress not only on the study of representative Poets of each period of Hindi Literature but also on translation in Hindi or Samskrit as well as of such literature of Indian languages other than Hindi. The candidate is also expected to study the History of Hindi Language and Literature. Samskrit or a Modern Indian Language other than Hindi and

a non-literary subject through the medium of Hindi will also be a part of the course of sudy.

There will be *viva voce* examination in addition to written papers.

Hindi Sahitya Prabha :—

The duration will be one Academic year after passing the Hindi Bhasha Praudha Pareeksha.

COURSE OF STUDY

1 Introduction to Hindi Literature—Pracheen and Adhunik.
2 A General Survey of History of Hindi Literature.
3 Drama and Fiction. (Novel and Short Stories).
4 Original Essays, Precis Writing.
5 Translation from regional language to Hindi.
6 Grammar and Elements of Chand, Ras and Alankar.
7 History of India—Prescribed period.
8 Samskrit or a Modern Indian Language other than Hindi.
9 *Viva voce* Examination.

SCHEME OF EXAMINATION

The examination will consist of 5 written papers each of 3 hours duration (except the paper on the language other than Hindi which will be of 2 hours duration and carry 50 marks). Carrying a maximum of 100 marks and *viva voce* carrying a maximum of 100 marks.

Paper I.—

(a) Poetry : Pracheen Padya–Standard or the type of Pracheen Padya Prabhakar. Published by Hindi Sahitya Sammelan, Allahabad.

Surdas	112 lines.
Tulsidas (Kavitavali)	84 lines (Lanka Dahan)
Meera Bai	46 lines.
Rahim Kahankhana	68 lines.
Bihari	66 lines.
Rasakhan	48 lines.
Deendayalgiri	60 lines.

(b) Ramcharitmanas—'Sarangupta'

(c) Sairandhri—'Maithili Sarangupta'

(d) Navin Padya Sangrah—Hindi Sahitya Sammelan, Allahabad.

(e) Ras, Chand and Alankar—Kavyanga Kaumudi III. Viswanath Prasad Mistra.

20 marks each Part—Total 100 marks.

Distribution of marks :—

Annotations	...	40 marks.
Ras, Chand and Alankar	...	20 ,,
Essays based on prescribed texts	...	40 ,,
Total	...	100 marks.

Paper II.—

Prose and Drama :—

1 A collection of short stories.	...	20 marks
2 A Standard Hindi Novel of the type of Pratigna–Prem Chand	...	20 ,,
3 A collection of Essays of the Standard of Hindi Nibandh Mala Part I—K. N. P. Sabha, Benares.	...	20 ,,
4 A Drama—Ajatsatru—Jaishankar Prasad.	...	20 ,,
5 A collection of One act Plays Atthekanki Ram Kumar Varma.	....	20 ,,

Distribution of marks :—

Annotations.	25 marks.
Essays based on text-books.	75 ,,
Total ...	100 marks.

Paper III.—

Essay including Precis writing and History of Hindi Literature.

(a) General Essay.—Prabandh Prabhakar —Gulab Rai. 50 marks

(b) History of Hindi Literature—Hindi Sahitya Ka Subodh Itihas—Gulab Rai. 50 marks

Paper IV.—

History of India, Grammar and Translation.

History of India–Itihas Pravesh–(Ancient period prescribed) Jayachandra Vidyalankar. 50 marks

Grammar.—

Sanskshipt Hindi Vyakaran–Kamptaprasad Guru– 25 marks

Translation from Regional Language–to Hindi– 25 marks

Paper V.—

Samskrit or a Modern Indian Language–other than Hindi 50 marks

Samskrit :—(1) Hitopadesha–1 Sandhi.
(2) Raghuvamasa–1 Canto.

Kannada,—1) Rakshasana Mudrike— T. N. Srikantaiah Kavyalaya, Mysore. 50 Marks

2) Sannakategalu Umadevi Jeevan Karyalaya, Bangalore. 100 marks

VI Paper–*Viva Voce*.—

5. Hindi Sahitya Bhaskar.—

Duration of the course will be one academic year after passing the Hindi Sahitya Prabha Pareeksha.

The Examination will consist of 8 written papers and one *viva voce*

Course of Study

The course shall comprise the study of :—

1 Prescribed text–books representative of each period of Hindi Literature.
2 History of Hindi Literature.
3 History of Hindi Language.
4 Grammar, Ras, Chand and Alankar.
5 General Knowledge comprising of:
(a) Constitution of India.
(b) History of India–a prescribed period.
(c) Civics and the Development of National Movement in India including the History of Hindi Prachar Movement.
6 Sanskrit or a Modern Indian Language other than Hindi.
7 There will be *Viva Voce* Examination.

Scheme of Examination

This Examination will consist of two parts 'A' and 'B' Part 'A' will consist of four written papers, each paper of three hours duration carrying a maximum of 100 marks. Part 'B' consists of three written papers each of three hours duration carrying a maximum of 100 marks, and also one paper on the language other than Hindi which is the fourth written paper and will be of two hours duration carrying 50 marks. The *viva voce* carrying a maximum of 100 marks is included under Part 'B'.

Part 'A'–Paper I.—

Prescribed Texts:

(1) Veerkavya–Dr. Udayanarayan Tivari– prescribed portion–Chandbar Dai–Padmavati Vivah Samay, pages 181–190 with introduction.

Adikal*

(2) Vidyapati–Koertilata Aur Avahatta Bhasha–Sivaprasad Simha Prescribed portion–Pages 1–45 2 Pallavas including introduction.
(3) Padmavati–Jaysi–K. N. P. Sabha, Benares Portion to be selected–2 Khand.
(4) Kavitavali–Tulsidas–Edited by Champavan Misra Prescribed portion–Excluding Uttar Khand the remaining portion to be studied.
(5) Kabir Granthavali–Babu Shyamasundar Das Prescribed portion–first 200 Dohas.
(6) Surdas–Bhramaragcetsar–Ramachandra Sukla.
(7) Bihari–Bihari Ratnakar First 100 Dohas.

Distribution of marks:—

Annotations.	35 marks.
Ras, Chand and Alankar.	15 do
Critical Essays.	50 do
Total ...	100 marks

Books for reference only:—

Goswami Tulsidas—Ramchandra Sukla—Padmavat—Ramachandra Sukla—Introduction.

Paper II.—

Adhunik Hindi Padya (Modern Hindi poetry).
Dakhini Hindi—Dr. Baburam Saksena.
Hindustani Academy—Allahabad.
Saket—Maithili Saran Gupt.—Only Navam Sarg to be studied.
Adhunik Hindi Kavya—Dr. Dhirendra Varma and Dr. Ram Kumar Varma.
Adhunik Kavi—Sumitranandа Pant—Hindi Sahitya Sammelan—Allahabad.

Distribution of marks:—

Annotations.	40 marks.
Ras, Chand and Alankar.	10 do
Critical Essays.	50 do

Paper III.

Hindi Gadya (Hindi Prose).

Subject matter—Text book.—

1 Early Khari Boli Prose—Prem Sagar—Lallulal.
2 Essay—Chintamani–Part II–Ramachandra Sukla.
3 Drama—Skandgupta—Jayashankar Prasad
4 A collection of one act plays—Reedhki Haddi.—Sasta Sahitya Mandal, Delhi
5 A collection of short stories—Madhukari—Part I —Vinod Shankar Vyas.
6 A Novel Mruganayani—Vrundavanlal Varma.

Distribution of marks:—

Annotations.	30 marks.
Critical Essays based on text books.	70 do
otal ...	100 marks.

Paper IV.—

Essay ... ... 100 marks.

Distribution of marks.—

Literary Essay. ...	60 marks.
Essays based on Free om Movement, of India and National Movement. ...	40 marks.

PART 'B'.

Paper V.—

History of Hindi Language and Hindi Literature.

1 Hindi Bhasa Ka Ithihas—Dr. Dhirendra Varma. ... 50 marks.
2 Hindi Sahitya Ka Ithihas—Ramachandra Sukla. ... 50 marks.

Paper VI.—

Vyakaran, Ras, Chand and Alankar.
Hindi Vyakaran—Kamta Prasad Guru. ... 40 marks.
Sabdasakti—Ras, Chand and Alankar. — Kavyanga Kaumudi III—Viswanath Prasad Misra. (20 Marks each).
Total 60 marks.

Paper VII.

Sadharan Gnan—General Knowledge comprising of History of India, Constitution of India and Civics.

1 Indian Constitution. ... 25 marks.
2 The Cultural History of India in Hindi by Dr. Beni Prasad. ... 50 marks.
3 Nagarika Sastra—Bhagavandas Kela. ... 25 mks.

Paper VIII.

Sanskrit or a Modern Indian Language other than Hindi.

Sanskrit—Sakuntala—Kalidas. ... 50 marks.
or
Kannada–Ramaswamedha–Muddana Vimarse–Masti. } ... 50 marks.

Paper IX.—*Viva Voce*—100 marks.

ROLES.

Minima for a pass in each of the Preliminary Examinations will be 35 of the prescribed total maximum of marks, 50 for a II Class and 60 for a I Class. The first five candidates in each of these examinations be awarded prizes by the Education Department.

Minima for a pass in each of the higher examinations including *viva voce* shall be 40% subject to a paper minimum of 30%. But no candidate shall be declared to have passed the Hindi Sahitya Prabha Pareeksha or the Hindi Sahitya Bhaskar Pareeksha unless he obtains 40% in the *viva voce* Examination.

Unsuccessful candidates obtaining not less than 40% in the aggregate of marks prescribed for Part 'A' or Part 'B' in the Hindi Sahitya Bhaskar Pareeksha will be permitted to present themselves at the next Examination in the part in which they have failed.

Successful candidates obtaining between 50% and 60% in the aggregate will be declared to have passed the Examination in II Class.

Successful candidates obtaining not less than 60% of the aggregate marks will be declared to have passed the examination in I Class.

V. A. GUMASTE, *Under Secretary to G.E.D*

[Part III–1 Page Nos. 418 to 426 (consisting of—D5 to D 12) (dated 23rd April 1964)

Printed by the Director of Printing Stationery and Publications at the Govt. Press, Bangalore